

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 163
 Seduta del
 27/02/2026

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Übernahme der Vereinbarung vom
03.10.2024, Nr. 176 der Ständigen
Konferenz für die Beziehungen zwischen
dem Staat, den Regionen und dem Land
Südtirol betreffend die Einführung des
Berufsprofils
Krankenpflegeassistent/Krankenpflegeassistentin

Oggetto:

Recepimento dell'Accordo del 03/10/2024,
n.176 della Conferenza permanente per i
rapporti tra lo Stato, le Regioni e la
Provincia autonoma di Bolzano,
concernente l'istituzione del profilo
professionale di Assistente infermiere

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das Landesgesetz vom 05.03.2001, Nr. 7 sowie das Landesgesetz vom 21.04.2017, Nr. 3 legen die Ordnung des Landesgesundheitsdienstes fest.

Die Maßnahme vom 03.10.2024, Nr. 175 der dauerhaften Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol regelt das Berufsbild des Pflegehelfers/der Pflegehelferin.

Mit dem Beschluss der Landesregierung vom 09.01.2026, Nr. 15 „Regelung und Lehrplan des Ausbildungslehrgangs für Pflegehelfer und Pflegehelferinnen“ wird die dementsprechende Maßnahme auf Landesebene umgesetzt.

Die Maßnahme vom 03.10.2024 Nr. 176 der dauerhaften Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol regelt das Berufsbild des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin.

Es ist daher notwendig, die genannte Maßnahme auf Landesebene zu übernehmen und die entsprechende Regelung zum Berufsbild und dem Lehrplan der Ausbildungskurse für den Krankenpflegeassistenten/die Krankenpflegeassistentin festzulegen.

Zu diesem Zwecke hat eine Arbeitsgruppe bestehend aus Expertinnen und Experten des Gesundheitswesens, des Sozialwesens, sowie der deutschen und italienischen Berufsbildung den entsprechenden Vorschlag für die Übernahme der Regelung erarbeitet.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 15.04.2005, Nr. 76 definiert die allgemeinen Rechtsgrundlagen zum Recht und zur Pflicht auf Bildung und Weiterbildung.

Das Landesgesetz vom 12.11.1992, Nr. 40, regelt die Ordnung der Berufsbildung. Artikel 5 Absatz 2 des genannten Landesgesetzes Nr. 40/1992 bestimmt, dass die Landesregierung die Programme der Berufsbildungskurse sowie den Aufbau und die Inhalte der Prüfungen zur Erlangung der beruflichen Qualifikationen, Diplome und Befähigungsnachweise genehmigt; dabei müssen die auf staatlicher Ebene festgelegten Mindeststandards eingehalten werden.

La Giunta Provinciale

La legge provinciale del 5/3/2001, n. 7 nonché la legge provinciale del 21/04/2017, n. 3 stabiliscono l'Ordinamento del Servizio sanitario provinciale.

Il provvedimento del 03/10/2024, n. 175 della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano disciplina il profilo professionale dell'operatore socio-sanitario (OSS)/ dell'operatrice socio-sanitaria (OSS).

Con la deliberazione della Giunta Provinciale del 09/01/2026, n. 15 "Regolamento e ordinamento didattico del corso di formazione per operatori socio-sanitari e operatrici socio-sanitarie" il sopraindicato provvedimento viene applicato a livello provinciale.

Il provvedimento del 03/10/2024, n. 176 della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano disciplina il profilo professionale dell'Assistente infermiere.

È necessario, quindi, recepire il sopra indicato provvedimento a livello provinciale, definendo l'ordinamento del profilo professionale e il programma didattico dei corsi di formazione per Assistente infermiere.

A tal fine, un gruppo di lavoro, formato da esperte ed esperti sia dell'ambito sanitario che sociale nonché della formazione professionale di lingua tedesca e italiana ha elaborato la rispettiva proposta di recepimento dell'ordinamento.

Il decreto legislativo del 15/04/2005, n. 76 definisce le norme generali sul diritto e sul dovere all'istruzione e alla formazione.

La legge provinciale del 12/11/1992, n. 40 disciplina l'ordinamento della formazione professionale. L'articolo 5, comma 3, della citata legge provinciale n. 40/1992 dispone che la Giunta provinciale approva i programmi dei corsi formativi nonché l'articolazione e i contenuti delle prove d'esame per il conseguimento delle qualifiche e dei diplomi professionali e di abilitazione, considerando come minimi i livelli essenziali determinati a livello nazionale.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 25.10.2022, Nr. 776 wurde der Verteilungsplan der Schulen der deutschsprachigen Berufsbildung genehmigt; mit Beschluss der Landesregierung vom 17.12.2024, Nr. 1163 sind u.a. die Ausbildungspläne der jeweiligen Berufsschulen genehmigt worden.

Der Beschluss der Landesregierung vom 09.10.2018, Nr. 1027 sieht die „Bewertung der Schülerinnen und Schüler der Schulen der Berufsbildung und Regelung der Diplomprüfungen“ vor.

Festgehalten, dass die Regelung zum Berufsbild und Lehrplan der Ausbildungskurse im Land Südtirol von sämtlichen Anbietern dieser Art von Lehrgängen angewandt wird.

Die Anlage A, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, beinhaltet die Regelung zum Berufsbild und den Lehrplan des Ausbildungskurses für Krankenpflegeassistent und Krankenpflegeassistentin.

Die Anlage B, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, beinhaltet die zu erlangenden Kompetenzen des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin.

Die Anlage C, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, beinhaltet die Fachbereiche in Lehrfächer unterteilt und die jeweilige Stundenzuweisung.

Es werden die Regelungen laut Maßnahme vom 03.10.2024, Nr. 176 der dauerhaften Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol angewandt. Die Regelungen, die im Kompetenzbereich des Landes Südtirol liegen, beziehen sich ausschließlich auf dieses.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 25/10/2022, n. 776, è stato approvato il piano di distribuzione territoriale delle scuole di formazione professionale in lingua tedesca; con deliberazione della Giunta provinciale del 17/12/2024, n. 1163 sono stati approvati i piani dei corsi delle rispettive scuole professionali.

La deliberazione della Giunta Provinciale del 09/10/2018, n. 1027 prevede la “Valutazione delle alunne e degli alunni delle scuole professionali e la disciplina degli esami del diploma”.

Constatato che l'ordinamento del profilo professionale e del programma didattico dei corsi di formazione vengono applicati da tutti gli enti organizzatori di questo tipo di formazione nella Provincia autonoma di Bolzano.

L'allegato A che fa parte integrante della presente deliberazione, disciplina l'ordinamento del profilo professionale e il programma didattico del corso di formazione per Assistente infermiere.

L'allegato B che fa parte integrante della presente delibera, disciplina le competenze da acquisire da parte dell'Assistente infermiere.

L'allegato C che fa parte integrante della presente delibera delinea le materie essenziali suddivise per aree disciplinari e l'assegnazione delle rispettive ore.

Vengono adottate le disposizioni contenute nel provvedimento del 03/10/2024, n. 176 della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano. Le disposizioni di specifica competenza della Provincia autonoma di Bolzano si applicano esclusivamente ad essa.

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die Anlagen A, (Regelung zum Berufsbild und dem Lehrplan des Ausbildungskurses

1. Gli allegati A (Ordinamento del profilo professionale e programma didattico del

für Krankenpflegeassistent und Krankenpflegeassistentin), B (Kompetenzen, Mindestfähigkeiten und Grundkenntnisse des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin) und C (Fachbereiche in Lehrfächern unterteilt), die wesentliche Bestandteile des vorliegenden Beschlusses bilden, werden genehmigt.

corso di formazione per Assistente infermiere), B (Competenze, abilità minime e conoscenze essenziali di Assistente infermiere) e C (materie essenziali suddivise per aree disciplinari) che costituiscono parti integranti della presente deliberazione vengono approvati.

2. Sämtliche anbietenden Institutionen von Ausbildungen dieser Art im Land Südtirol sind verpflichtet sich an diesen Beschluss zu halten.
3. Der gegenständliche Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Landeshaushalts mit sich.

2. Tutti gli enti che offrono questo tipo di formazione nella Provincia autonoma di Bolzano dovranno attenersi a questa deliberazione.
3. La presente deliberazione non comporta spese a carico del bilancio provinciale.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**Regelung zum Berufsbild und Lehrplan des
Ausbildungskurses für Krankenpflege-
assistent/Krankenpflegeassistentin**

**Art. 1
Berufsbeschreibung**

1. Der Krankenpflegeassistent/die Krankenpflegeassistentin ist eine Fachkraft im Gesundheitswesen im Sinne von Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 43 vom 1. Februar 2006. Er/sie ist eine Fachkraft mit der Qualifikation als Pflegehelfer/Pflegehelferin, der/die nach einer zusätzlichen Ausbildung die Qualifikation als Krankenpflegeassistent/Krankenpflegeassistentin erlangt und gemäß Artikel 5, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 3 vom 11. Januar 2018 den soziosanitären Berufsprofilen zuzuordnen ist.

2. In organisatorischen Kontexten, in denen die Aufnahme in das Betreuungsteam vorgesehen ist, arbeitet er/sie mit den Krankenpflegern und Krankenpflegerinnen zusammen und gewährleistet die in diesem Beschluss festgelegten Gesundheitsaktivitäten, zusätzlich zu den Aufgaben, die zum Profil des Pflegehelfers/der Pflegehelferin gehören.

3. Die Tätigkeiten des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin richten sich an die Person und zielen darauf ab, direkte Pflege in der Gesundheitsversorgung sowie verwaltungstechnische, organisatorische und ausbildungsbezogene Unterstützung zu bieten.

4. Der Krankenpflegeassistent/die Krankenpflegeassistentin führt seine/ihre Tätigkeiten entsprechend dem klinischen Schweregrad des Betreuten/der Betreuten und der Organisation des Kontextes gemäß den Anweisungen des Krankenpflegers/der Krankenpflegerin und in Zusammenarbeit mit den anderen Fachkräften und deren Einbindung aus. Er/sie ist für die Korrektheit der ausgeführten Tätigkeit verantwortlich.

**Art. 2
Planung des Bedarfs und Ausbildungskurse**

1. Die Regionen und das Land Südtirol legen jährlich den Ausbildungsbedarf und den Fachkräftebedarf an Krankenpflegeassistenten und Krankenpflegeassistentinnen fest, nachdem die repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen landesweit informiert wurden. Die Festlegung des Bedarfs erfolgt durch das Ressort Gesundheitsvorsorge und Gesundheit und das Ressort Sozialer Zusammenhalt, Familie, Senioren, Genossenschaften und Ehrenamt, in Zusammenarbeit mit den weiteren Landes-

**Ordinamento del profilo professionale e
programma didattico del corso di formazione per
Assistente infermiere**

**Art. 1
Descrizione della figura**

1. L'Assistente infermiere è un operatore di interesse sanitario di cui all'articolo 1, comma 2, della Legge 1° febbraio 2006, n. 43. Egli è un operatore in possesso della qualifica di operatore socio-sanitario che a seguito di un ulteriore percorso formativo consegue la qualifica di Assistente infermiere, riconducibile ai profili professionali socio-sanitari di cui all'articolo 5, comma 2 della Legge 11 gennaio 2018, n. 3.

2. Nei contesti organizzativi in cui ne sia stato previsto l'inserimento nel team assistenziale, collabora con gli infermieri assicurando le attività sanitarie identificate nel presente provvedimento, oltre a svolgere le attività proprie del profilo di operatore socio-sanitario.

3. Le attività dell'Assistente infermiere sono rivolte alla persona, al fine di fornire assistenza diretta di tipo sanitario e supporto gestionale, organizzativo e formativo.

4. L'Assistente infermiere, in rapporto alla gravità clinica dell'assistito e all'organizzazione del contesto, svolge le proprie attività secondo le indicazioni dell'infermiere e in collaborazione e integrazione con gli altri operatori. È responsabile della correttezza dell'attività svolta.

**Art. 2
Programmazione fabbisogno e corsi di formazione**

1. Le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano definiscono annualmente il fabbisogno formativo e il fabbisogno professionale di Assistente infermiere, previa informativa regionale alle organizzazioni sindacali rappresentative. La definizione dei bisogni è effettuata dal Dipartimento della Prevenzione sanitaria e salute e dal Dipartimento Coesione Sociale, Famiglia, Anziani, Cooperative e Volontariato in collaborazione con le altre istituzioni del territorio (distretti, comunità comprensoriali, case di riposo per

einrichtungen (Sprengel, Bezirksgemeinschaften, Seniorenwohnheime...)
Die Regionen und das Land Südtirol sorgen für die Organisation der Ausbildungskurse unter Einhaltung der Richtlinien dieser Bestimmung.

2. Die Ausbildung des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin fällt in die Zuständigkeit der Regionen und des Landes Südtirol.

3. Die Regionen und das Land Südtirol erteilen den Sanitätsbetrieben, den anderen Einrichtungen des regionalen Gesundheitsdienstes, den regionalen bzw. provinziellen/angegliederten Ausbildungsinstitutionen, den regionalen bzw. provinziellen Ausbildungsagenturen, den von den Regionen und Autonomen Provinzen getragenen Bildungseinrichtungen sowie den im sozial-gesundheitlichen Bereich tätigen Einrichtungen, die gemäß den von jeder Region bzw. jeder Autonomen Provinz festgelegten Bestimmungen ausdrücklich zur Durchführung von Ausbildungsmaßnahmen zugelassen sind, die entsprechende Genehmigung. Dabei stellen sie geeignete Formen der Partnerschaft mit öffentlichen oder privaten, zugelassenen oder akkreditierten Einrichtungen sicher, um Praktika im Gesundheitsbereich zu gewährleisten. Im Land Südtirol sind der Südtiroler Sanitätsbetrieb sowie die Landesberufsbildung zur Durchführung der Ausbildungsmaßnahmen ermächtigt.

4. Jede Region und autonome Provinz erstellt und veröffentlicht zu Informationszwecken im Bereich des Sozial- und Gesundheitswesens eine Liste der in ihrem Gebiet ausgestellten Qualifikationsnachweise. Die Übersicht der Diplomierten wird seitens der Ausbildungsinstitution an das zuständige Amt der Abteilung Gesundheit des Landes Südtirol übermittelt und dort veröffentlicht.

Art. 3 Operative Kontexte

1. Der Krankenpflegeassistent/die Krankenpflegeassistentin ist in ambulanten und stationären Einrichtungen, im Gesundheitswesen, im sozio-sanitären sowie im sozialen Bereich, in Wohn-, Tages- und teilstationären Einrichtungen, bei der Person zu Hause, in Einrichtungen, die speziell für Menschen mit Behinderung bestimmt sind, in ambulanten Diensten und in anderen Bereichen, in denen aufgrund der Entwicklung der Organisationen und der Pflegebedürfnisse der Einsatz des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin erforderlich sein kann, tätig.

Art. 4 Beziehungen mit anderen Berufsbildern

anziani...)
Le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano provvedono all'organizzazione dei corsi di formazione nel rispetto delle disposizioni del presente Accordo.

2. La formazione dell'Assistente infermiere è di competenza delle Regioni e della Provincia autonoma di Bolzano.

3. Le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano autorizzano le Aziende Sanitarie, gli altri Enti del Servizio Sanitario Regionale, gli Enti regionali-provinciali/strumentali di formazione, le Agenzie regionali-provinciali di formazione, gli enti di formazione partecipati dalle Regioni e dalle Province autonome e gli Enti che operano nell'ambito socio-sanitario specificatamente autorizzati in base alle disposizioni adottate da ciascuna regione/PA allo svolgimento delle attività formative, assicurando opportune forme di partenariato con enti pubblici o privati autorizzati o accreditati per garantire il tirocinio nell'ambito sanitario. Nella Provincia Autonoma di Bolzano sono autorizzati per lo svolgimento delle attività formative l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e alla Formazione Professionale Provinciale.

4. Ogni Regione e Provincia autonoma istituisce e pubblica con fini conoscitivi nell'ambito del settore socio-sanitario l'elenco degli attestati di qualifica rilasciati nel proprio territorio. L'elenco dei diplomati viene trasmesso dall'ente formativo all'Ufficio competente della ripartizione salute della Provincia autonoma di Bolzano che provvede alla sua pubblicazione.

Art. 3 Contesti operativi

1. L'Assistente infermiere opera nei contesti territoriali e ospedalieri, sanitari, socio-sanitari e sociali, presso servizi e strutture residenziali, semi-residenziali e diurne, a domicilio della persona, nelle strutture specificatamente dedicate alla disabilità, servizi ambulatoriali e in altri ambiti di intervento che in ragione dell'evoluzione delle organizzazioni e delle necessità assistenziali possono necessitare dell'inserimento di Assistente infermiere.

Art. 4 Relazioni con altre professioni

1. Der Krankenpflegeassistent/die Krankenpflegeassistentin ist Teil des Pflorgeteams. Er/sie übt seine/ihre Tätigkeit in Zusammenarbeit mit dem Krankenpfleger/der Krankenpflegerin und unter Einhaltung derer Anweisungen und Programme und mit multiprofessioneller Integration entsprechend der Organisation des Umfelds, in das er/sie eingefügt ist, aus.

2. Der Krankenpflegeassistent/die Krankenpflegeassistentin führt die auf die Person ausgerichteten Tätigkeiten aus, die ihm/ihr direkt vom Krankenpfleger/der Krankenpflegerin oder gemäß Pflegeplan zugewiesen werden und berichtet dem Krankenpfleger/der Krankenpflegerin als Verantwortlichem/Verantwortlicher für die allgemeine Krankenpflege darüber; er/sie übt Sicherheitsverhalten für sich selbst und die gepflegte Person aus und führt die ihm/ihr anvertrauten und in diesem Dokument vorgesehenen Leistungen aus.

3. Die durch den/die für die Pflege verantwortlichen Krankenpfleger/Krankenpflegerin zugewiesenen Tätigkeiten werden in Situationen mit geringem Entscheidungsspielraum und hoher Standardisierung durchgeführt, um auf die pflegerischen Bedürfnisse in der Gesundheitsversorgung zu reagieren und deren Angemessenheit sicher zu stellen.

4. Weitere Spezifizierungen sind im Vorspann der Anlage B enthalten, die wesentlichen Bestandteil zu diesem Dokument bildet.

Art. 5 Kompetenzen und Mindestfähigkeiten

1. Die nachstehend angeführten Kompetenzbereiche gliedern sich in Mindestfähigkeiten und Grundkenntnisse:

- pflegebezogene Techniken und Maßnahmen in der Gesundheitsversorgung sowie Erste-Hilfe-Leistungen;
- Organisation und Einbindung anderer Fachkräfte/Operateure/innen.

2. Die Kompetenzen, Mindestfähigkeiten und Grundkenntnisse des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin beinhaltet die Anlage B.

Art. 6 Zugangsvoraussetzungen zum Kurs

1. Für die Zulassung zu den Kursen für Krankenpflegeassistent/Krankenpflegeassistentin ist gemäß den geltenden Rechtsvorschriften eine Qualifikation als Pflegehelfer/Pflegehelferin oder ein gleichwertiger Abschluss erforderlich, das Diplom der staatlichen Abschlussprüfung einer fünfjährigen

1. L'Assistente infermiere è un componente dell'équipe assistenziale, svolge la sua attività collaborando e attenendosi alle indicazioni e programmi dell'infermiere, nell'ottica dell'integrazione multiprofessionale secondo l'organizzazione del contesto in cui è inserito.

2. L'Assistente infermiere svolge le attività dirette alla persona, direttamente attribuite dall'infermiere o secondo la pianificazione assistenziale, riferendone allo stesso in quanto responsabile dell'assistenza infermieristica generale; adotta comportamenti di sicurezza per sé e per la persona assistita e risponde per l'esecuzione delle prestazioni affidategli e previste nel presente atto.

3. Le attività attribuite dall'infermiere responsabile dell'assistenza, vengono svolte nell'ambito di situazioni di bassa discrezionalità decisionale ed elevata standardizzazione, al fine di assicurare adeguati livelli di risposta ai bisogni assistenziali di tipo sanitario.

4. Ulteriori specificazioni sono riportate nella premessa dell'Allegato B al presente atto che ne forma parte integrante e sostanziale.

Art. 5 Competenze e abilità minime

1. Gli ambiti di competenza, di seguito indicati, si articolano in abilità minime e conoscenze essenziali:

- tecniche ed interventi assistenziali di carattere sanitario e primo soccorso;
- organizzazione e integrazione con altri professionisti/operatori.

2. Le competenze, le abilità minime e le conoscenze essenziali dell'Assistente infermiere sono contenute nell'Allegato B.

Art. 6 Requisiti di ammissione al corso

1. Per l'accesso ai corsi di Assistente infermiere è richiesta la qualifica di operatore socio-sanitario o titoli equipollenti, ai sensi della normativa vigente, il possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado di durata quinquennale o di altro titolo di studio di pari livello conseguito all'estero ed esperienza

Oberschule oder ein gleichwertiger im Ausland erworbener Bildungsabschluss sowie mindestens 24 Monate Berufserfahrung als Pflegehelfer/Pflegehelferin.

2. Abweichend von den Bestimmungen in Absatz 1 können Personen mit der Qualifikation als Pflegehelfer/innen, die kein Diplom einer fünfjährigen staatlichen Oberschule oder keinen anderen im Ausland erworbenen Bildungsabschluss vorweisen können und die über fünf Jahre Berufserfahrung als Pflegehelfer/Pflegehelferin -in den letzten acht Jahren angereift-, verfügen, an den Kursen für Krankenpflegeassistent/Krankenpflegeassistentin teilnehmen. Für diese Fachkräfte ist ein zusätzliches theoretisches Vorbereitungsmodul vorgesehen, das auf den Erwerb von logisch-mathematischen Fähigkeiten, Textverständnis, synthetischem Schreiben und Kenntnissen im wissenschaftlich-biologischen Bereich abzielt und eine Mindestdauer von 100 Stunden beträgt.

3. Wer einen im Ausland erworbenen Bildungsabschluss hat, der dem Diplom der Abschlussprüfung einer staatlichen Oberschule entspricht, muss eine Werterklärung oder ein gleichwertiges oder entsprechendes Dokument vorlegen, das das Bildungsniveau bestätigt und über eine Bescheinigung der mündlichen und schriftlichen Sprachkenntnisse in Italienisch verfügen, die dem Niveau B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen oder einer anderen gemäß den geltenden Vereinbarungen gültigen Bescheinigung entspricht. Für das Land Südtirol bezieht sich die Voraussetzung hinsichtlich der Sprachkenntnisse auf die italienische bzw. deutsche Sprache, je nachdem, in welcher Sprache der Ausbildungskurs durchgeführt wird.

4. Ausländische Staatsangehörige, die im Besitz eines Abschlusszeugnisses der staatlichen Oberschule oder eines höheren in Italien, bzw. im deutschsprachigen Ausland erworbenen Bildungsabschlusses verfügen, sind von der Vorweispflicht der oben genannten Bescheinigung befreit.

Art. 7 Aufnahmeprüfungen für den Kurs

1. Ungeachtet der Erfüllung der oben genannten Zugangsvoraussetzungen wird im Land Südtirol eine schriftliche Zugangsprüfung in Form von Multiple Choice und offenen Fragen durchgeführt, um die Grundkompetenzen zu ermitteln. Bewertet werden neben den sprachlichen Fähigkeiten die Grundkenntnisse des Pflegehelfers/der Pflegehelferin sowie die Fähigkeit, Verknüpfungen herzustellen.

professionale come operatore socio-sanitario di almeno 24 mesi.

2. In deroga a quanto previsto al comma 1, possono accedere ai corsi di Assistente infermiere, operatori in possesso della qualifica di OSS, privi del diploma di scuola secondaria di secondo grado di durata quinquennale o di altro titolo di studio conseguito all'estero, con cinque anni di esperienza lavorativa nella qualifica di OSS, maturati negli ultimi otto anni; per tali operatori è previsto un modulo teorico propedeutico aggiuntivo, finalizzato all'acquisizione di abilità logico matematiche, comprensione del testo, scrittura sintetica, conoscenze in ambito scientifico-biologico della durata di almeno 100 ore.

3. Chi ha conseguito il titolo di studio all'estero, di pari livello rispetto al diploma di scuola secondaria di secondo grado, deve presentare la dichiarazione di valore o un documento equipollente o corrispondente, che attesti il livello di scolarizzazione e deve possedere certificazione di competenza linguistica della lingua italiana orale e scritta equivalente al livello B2 del Quadro Comune Europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue o altra attestazione valida ai sensi degli accordi vigenti. Per la Provincia autonoma di Bolzano il requisito concernente la conoscenza della lingua è riferito rispettivamente alle lingue italiana o tedesca, in cui viene svolto il corso di formazione.

4. Sono esonerati dalla presentazione del predetto certificato, i cittadini stranieri che sono in possesso del titolo conclusivo del secondo ciclo scolastico o di un titolo di studio di livello superiore conseguito in Italia oppure in paesi esteri di lingua tedesca.

Art. 7 Prove di ammissione al corso

1. Fatti salvi i requisiti di accesso sopra indicati, nella Provincia autonoma di Bolzano verrà effettuato un test di ammissione scritto sotto forma di domande a scelta multipla e domande aperte, al fine di rilevare le competenze di base. Oltre alle competenze linguistiche, verranno valutate le competenze di base di operatore socio-sanitario/operatrice socio-sanitaria e la capacità di stabilire collegamenti.

**Art. 8
Gesundheitsüberwachung**

1. Aufgrund der Risiken, die mit der Ausübung der in dem vorliegenden Berufsprofil des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin vorgesehenen Tätigkeiten verbunden sind, werden die zu den Kursen zugelassenen Personen einer medizinischen Untersuchung zur Eignung für diese Tätigkeit gemäß den geltenden Vorschriften und den auf regionaler und Landesebene festgelegten Protokollen der Gesundheitsüberwachung unterzogen. Den Studierenden müssen die, gemäß den geltenden Vorschriften vorgesehenen, Impfungen angeboten werden.
Die arbeitsmedizinischen Visiten und Impfungen werden von den Ausbildungsstätten organisiert.

**Art. 9
Mindestvoraussetzungen des
Ausbildungskurses**

1. Der Ausbildungskurs hat eine Gesamtdauer von mindestens 500 Stunden, die innerhalb eines Zeitraums von mindestens 6 Monaten und höchstens 12 Monaten absolviert werden müssen.
2. Der Kurs gliedert sich in theoretische Unterrichtsmodule von mindestens 200 Stunden, ein Praktikum von mindestens 280 Stunden und mindestens 50 Stunden Übungen/Simulationen.
3. Anlage C dieses Dokumentes legt für das Land Südtirol die Anzahl der Theorie-, Übungs- und Simulationsstunden (mit entsprechenden Unterrichtseinheiten) und die Kompetenzbereiche gemäß Maßnahme vom 03.10.2024 Nr. 176 der dauerhaften Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol fest.

**Art.10
Fachbereiche und Lehre**

1. Die theoretischen Lehrmodule gemäß Artikel 9 gliedern sich in folgende Fachbereiche:
 - Bereich der Erhebung von Parametern, Anzeichen und Funktionen;
 - Bereich der Schmerzerfassung und der Pflege am Lebensende;
 - Bereich der Vorbereitung und Einnahme von therapeutischen Verschreibungen;
 - Bereich der beruflichen Beziehungen.
2. Die Vergabe von Lehraufträgen basiert auf der Bewertung des beruflichen und wissenschaftlichen

**Art. 8
Sorveglianza sanitaria**

1. Per l'esposizione ai rischi connessi allo svolgimento delle attività previste dal presente profilo professionale di Assistente infermiere gli ammessi ai corsi sono sottoposti ad accertamento medico di idoneità specifica alla mansione ai sensi della normativa vigente secondo protocolli di sorveglianza sanitaria definiti a livello regionale e provinciale. Agli studenti devono essere proposte le vaccinazioni previste dalla normativa vigente.
Le visite mediche sul lavoro e le vaccinazioni sono organizzate dagli enti formativi.

**Art. 9
Requisiti minimi del corso di formazione**

1. Il corso di formazione ha una durata complessiva non inferiore a 500 ore, da svolgersi in un periodo di tempo non inferiore a 6 mesi e non superiore a 12 mesi.
2. Il corso è strutturato in moduli didattici teorici di almeno 200 ore, tirocinio di minimo 280 ore, e almeno 50 ore di esercitazioni/simulazioni.
3. Nell'allegato C di questo atto sono specificate per la Provincia autonoma di Bolzano le ore di teoria e delle esercitazioni/simulazioni (con rispettive unità didattiche) e le aree di competenza secondo il provvedimento del 03/10/2024 n.176 della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano.

**Art.10
Aree disciplinari e docenza**

1. I moduli didattici teorici di cui all'articolo 9 sono articolati nelle seguenti aree disciplinari:
 - area della rilevazione dei parametri, segni e funzioni;
 - area della rilevazione del dolore e delle cure di fine vita;
 - area della preparazione e assunzione di prescrizioni terapeutiche;
 - area delle relazioni professionali.
2. L'affidamento della docenza è basato sulla valutazione del curriculum professionale e scientifico.

Lebenslaufes. Wesentliche Voraussetzungen sind:

- a) für alle Lehrveranstaltungen der Besitz eines dreijährigen Bachelor-Abschlusses oder eines gleichwertigen oder als gleichwertig anerkannten Titels gemäß den geltenden Vorschriften in Bezug auf die Inhalte des Fachs
 - b) die Ausübung einer mindestens 3 jährigen beruflichen Tätigkeit im Gesundheits- oder Sozialwesen in den letzten 5 Jahren vor dem betreffenden Schuljahr. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb stellt den Schulen der Berufsbildung bei Bedarf geeignete Lehrkräfte zu Verfügung.
 - c) Übereinstimmung zwischen den fachlichen Kompetenzen im Zusammenhang mit dem Unterrichtsfach und den ausgeübten beruflichen Kompetenzen
3. Die Dozenten/Dozentinnen müssen eine mindestens 3-jährige methodisch didaktische Erfahrung aufweisen oder in Kopräsenz unterrichten.

Art. 11 Didaktische Methodologie

- 1. Der Unterricht, üblicherweise in Präsenz, soll das Lernen durch interaktive Methoden fördern und einen didaktischen Ansatz bevorzugen, der auf der Praxis- und Handlungsorientierung basiert und die Integration von theoretischem und praktischem Wissen begünstigt. Die Unterrichtseinheiten im Bereich der beruflichen Beziehungen können im Fernunterricht durchgeführt werden.
- 2. Jedes didaktische Modul wird mit einer Überprüfung der erfolgten Lernfortschritte abgeschlossen.
- 3. Die Regionen und das Land Südtirol können angeleitete Studien-/Vertiefungsmodalitäten vorsehen, die das Lernen der Studierenden erleichtern sollen, bis zu maximal 10 % der Gesamtzahl der Theorie-Stunden.

Art. 12 Koordinator/Koordinatorin des Kurses

- 1. Es muss ein Koordinator/eine Koordinatorin für die Kursverwaltung bestimmt werden, der die Durchführung der didaktischen Aktivitäten, die Planung des Praktikums und die angeleiteten Studienaktivitäten sowie die Integration von theoretischer Ausbildung und Praktikum gewährleistet.
- 2. Der Koordinator/die Koordinatorin des Kurses muss ein Krankenpfleger/eine Krankenpflegerin im Besitz des Master-Abschlusses oder eines gleichwertigen oder als gleichwertig anerkannten Titels gemäß den geltenden Rechtsvorschriften sein

Sono requisiti essenziali:

- a) per tutti gli insegnamenti, il possesso di laurea triennale abilitante o titolo equipollente o riconosciuto equivalente, secondo quanto previsto dalla normativa vigente pertinente rispetto ai contenuti della disciplina
 - b) avere svolto attività professionale in ambito sanitario o socio-sanitario, per almeno 3 anni negli ultimi 5 rispetto all'anno scolastico di riferimento; L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige mette a disposizione, se necessario, personale docente idoneo per le scuole della formazione professionale.
 - c) coerenza tra competenze disciplinari relative alla materia di insegnamento e le competenze professionali esercitate
3. I docenti devono dimostrare un'esperienza metodologico-didattica di almeno tre anni oppure svolgere l'insegnamento in copresenza.

Art. 11 Metodologie didattiche

- 1. Le lezioni, di norma in presenza, devono favorire l'apprendimento mediante metodi interattivi e privilegiando un approccio didattico basato sulla problematizzazione di situazioni specifiche che favorisca l'integrazione delle conoscenze teoriche e pratiche. Possono essere erogate in FAD le lezioni riguardanti l'area delle relazioni professionali.
- 2. Ogni modulo didattico si conclude con prove di valutazione dell'apprendimento.
- 3. Le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano possono prevedere modalità di studio/approfondimento guidato, finalizzate a facilitare l'apprendimento degli studenti, fino ad un massimo del 10% del monte ore di teoria.

Art. 12 Coordinatore del corso

- 1. Deve essere individuato il coordinatore per la gestione dei corsi, il quale garantisce la realizzazione delle attività didattiche, la progettazione del tirocinio e delle attività di studio guidato nonché l'integrazione tra la formazione teorica e il tirocinio.
- 2. Il coordinatore del corso deve essere un infermiere in possesso della laurea magistrale o titolo equipollente o riconosciuto equivalente, secondo quanto previsto dalla normativa vigente ed esperienza professionale di almeno 3 anni negli ultimi 5, in ambito

und über eine mindestens dreijährige Berufserfahrung in den letzten fünf Jahren im Gesundheits-, Sozial- oder Bildungsbereich verfügen.

Art. 13 Praktikum und Praktikumsbegleitung

1. Der Ausbildungsgang sieht ein begleitetes Praktikum vor, das auf das Erlernen der in Anlage B beschriebenen Tätigkeiten abzielt, wobei die Praktikanten und Praktikantinnen direkt in die vorgesehenen Tätigkeiten einbezogen werden.

2. Die Organisation des Praktikums sieht in der Regel zwei, maximal drei Praktika bei zugelassenen und/oder akkreditierten öffentlichen und/oder privaten Einrichtungen vor, um den Erwerb der vorgesehenen Kompetenzen zu gewährleisten. Personal, das bereits im Gesundheitswesen, im sozio-sanitären, im sozialbetreuerischen und/oder im Bildungsbereich tätig sind, kann bis zu maximal 30% der Gesamtstundenzahl das Praktikum in derselben Einrichtung absolvieren, sofern die ausgeübten Tätigkeiten mit den vorgesehenen Kompetenzen übereinstimmen und die Abläufe für das curriculare Praktikum in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften aktiviert werden. In jedem Fall müssen die restlichen 70% des zu leistenden Praktikums im Gesundheitsbereich absolviert werden.

3. Die Organisation und Supervision der Praktika und Übungen/Simulationen obliegt einem Tutor/einer Tutorin, der/die eine Fachperson im Gesundheitswesen sein muss, dem Berufsbild eines Krankenpflegers/einer Krankenpflegerin angehört und über mindestens zwei Jahre Berufserfahrung im Gesundheits- oder sozio-sanitären Bereich verfügt.

4. Der Tutor/die Tutorin ist für die Nachbereitung der Praktikumserfahrungen zuständig, die der Systematisierung und Integration des erworbenen Wissens dienen. Diese Aktivitäten sind in den 280 Praktikumsstunden enthalten und können zwischen 10 und 20 Stunden variieren. Er/sie führt außerdem, sofern vorgesehen, ein angeleitetes Studium durch.

5. Das Praktikum wird unter Einsatz von Bezugspersonen für das Praktikum durchgeführt: es handelt sich um Krankenpfleger/Krankenpflegerinnen, die in den Einrichtungen tätig sind, in denen das Praktikum stattfindet und die über ausgeprägte Kompetenzen in den vom Praktikanten/der Praktikantin zu erlernenden Tätigkeiten verfügen und entsprechend ausgebildet sind.

6. An der Bewertung der Praktikanten und Praktikantinnen sind die Tutorin/der Tutor und die Bezugspersonen beteiligt.

sanitario, socio-sanitario o formativo.

Art. 13 Tirocinio e tutoraggio

1. Il percorso formativo prevede un percorso di tirocinio guidato finalizzato all'apprendimento delle attività descritte nell'Allegato B con il coinvolgimento diretto dei tirocinanti nelle attività previste.

2. L'organizzazione del percorso di tirocinio deve prevedere di norma due, al massimo tre esperienze, presso gli enti pubblici e/o privati autorizzati e/o accreditati in modo da garantire l'acquisizione delle competenze previste. Il personale che già opera in contesti sanitari, socio-sanitari, socio- assistenziali e/o scolastici può svolgere il tirocinio, fino ad un massimo del 30% del monte ore complessivo presso la medesima struttura, purché le attività svolte siano coerenti con le competenze previste dal profilo dell'assistente infermiere e vengano attivate le procedure relative al tirocinio curricolare nel rispetto della normativa vigente. In ogni caso, il restante 70% del tirocinio da svolgere deve essere effettuato nell'ambito sanitario.

3. L'organizzazione e supervisione dei tirocini e delle esercitazioni/simulazioni è affidata a un tutor, il quale deve essere un professionista sanitario, appartenente al profilo di infermiere, con esperienza professionale di almeno 2 anni in ambito sanitario o socio-sanitario.

4. Il tutor è competente nello svolgimento di attività di rielaborazione delle esperienze di tirocinio, finalizzate alla sistematizzazione e integrazione delle conoscenze apprese, tali attività sono comprese nell'ambito delle 280 ore di tirocinio, e possono variare da 10 a 20 ore; realizza inoltre le attività di studio guidato, qualora previste.

5. L'attività di tirocinio viene svolta con il ricorso a guide di tirocinio, le quali sono infermieri operanti presso le strutture dove si svolge il tirocinio stesso, con elevate competenze nelle attività che devono essere apprese dal tirocinante e adeguatamente formati.

6. Alla valutazione dei tirocinanti concorrono il tutor e le guide di tirocinio.

Art. 14 Anwesenheit

1. Die Anwesenheit an den Kursen ist sowohl für das theoretische Vorbereitungsmodul als auch für das Spezialisierungsmodul verpflichtend und Studierende können nicht zur Abschlussprüfung zugelassen werden, wenn sie das von der Region oder dem Land Südtirol festgelegte Höchstmaß an Abwesenheiten überschritten haben, welches in jedem Fall nicht höher als 10 % der Gesamtstunden sein darf.

2. Im Falle einer Abwesenheit der Studierenden von mehr als 10 % der Gesamtstundenzahl gilt der Kurs als unterbrochen. Im Land Südtirol können nur bei Unterbrechung aus schwerwiegenden Gründen die Fehlstunden, die 10% der Gesamtstundenzahl überschreiten und in einem Ausmaß von höchstens 10 Theoriestunden/Übungen/Simulationen zur Vervollständigung des Kurses nachgeholt werden. Bei Fehlzeiten während der Praktika muss das gesamte Praktikum nachgeholt werden, um zur Abschlussprüfung zugelassen zu werden.

Art. 15 Didaktisches Gremium

1. Der Klassenrat besteht aus den Dozenten/Dozentinnen und dem Tutor/der Tutorin und wird vom Koordinator/von der Koordinatorin des Kurses geleitet.

2. Der Klassenrat unterstützt den Koordinator/die Koordinatorin des Kurses bei der Planung und Bewertung, die erforderlich sind, um das Erlernen der für das Berufsbild vorgesehenen Kompetenzen zu gewährleisten. Er bewertet regelmäßig sowie am Ende des Ausbildungsweges den Grad des Erwerbs von Kenntnissen und Kompetenzen jedes/jeder einzelnen Studierenden und entscheidet über dessen/deren Zulassung zur Abschlussprüfung.

Art. 16 Diplomprüfung- Prüfungskommission

1. Zur Diplomprüfung zugelassen sind Studierende, die am Ende der Ausbildung in allen Unterrichtsfächern und im Praktikum positive Bewertungen erhalten haben.

2. Für die Gültigkeit des Titels müssen die theoretischen und praktischen Ausbildungsaktivitäten, ebenso wie die entsprechende Abschlussprüfung vollständig im Land Südtirol, in dem der Kurs genehmigt wurde, abgewickelt werden.

3. Die Diplomprüfung besteht aus einer

Art. 14 Frequenza

1. La frequenza ai corsi è obbligatoria sia per il modulo di preparazione teorica che per il modulo di specializzazione e non può essere ammesso all'esame di qualifica lo studente che abbia superato il tetto massimo di assenze indicato dalla Regione o dalla Provincia autonoma di Bolzano, che comunque non può essere superiore al 10% delle ore complessive.

2. In caso di assenza dello studente superiore al 10% delle ore complessive, il corso si considera interrotto. Nella Provincia autonoma di Bolzano possono essere recuperate le ore di assenza - che superano il 10% delle ore complessive- con un massimo di 10 ore di teoria/esercitazioni/simulazioni per il completamento del corso solo in caso di interruzione per gravi motivi documentati.

In caso di assenze durante il tirocinio, questo deve essere recuperato interamente per poter essere ammessi all'esame finale.

Art. 15 Comitato didattico

1. Il comitato didattico è costituito dai docenti, dal tutor ed è presieduto dal coordinatore del corso.

2. Il comitato didattico concorre con il coordinatore del corso alle funzioni di programmazione e valutazione necessarie a garantire l'apprendimento delle competenze attese per il profilo. Valuta periodicamente nonché al termine del percorso formativo il livello di acquisizione delle conoscenze e competenze per ciascun studente determinandone l'ammissione all'esame di qualifica.

Art. 16 Esame di qualifica - Commissione d'esame

1. Sono ammessi all'esame di qualifica gli studenti che al termine del percorso formativo abbiano riportato valutazioni positive in tutte le materie di insegnamento e nel tirocinio.

2. Ai fini della validità del titolo è obbligatorio che le attività formative, teoriche e pratiche, si svolgano interamente nel territorio della Regione o della Provincia autonoma di Bolzano in cui è stato autorizzato il corso, così come il relativo esame finale.

3. L'esame di qualifica consiste in una prova teorica e

theoretischen und einer praktischen Prüfung, in der die erworbenen Kenntnisse und die praktischen und technischen Fähigkeiten überprüft werden, die gemäß den geltenden Vorschriften für das Berufsbild vorgesehen sind.

4. Die Prüfung muss gemäß den Grundsätzen der Transparenz und Nachvollziehbarkeit der Verfahren im Sinne des Gesetzesdekrets Nr. 13 vom 16. Januar 2013 organisiert und durchgeführt werden.

5. Die Prüfungskommission, die vom Sanitätsbetrieb oder der regionalen oder Landesgesundheitsbehörde ernannt wird, setzt sich wie folgt zusammen:

- einem Vertreter oder einer Vertreterin des Landes Südtirol aus dem Bereich Berufsbildung oder Gesundheit als Vorsitzendem/Vorsitzender der Kommission
- zwei Krankenpflegern/Krankenpflegerinnen, die nicht zur Organisation des Kurses gehören und von der gebietsmäßig zuständigen Berufsvereinigung ernannt werden
- dem Koordinator/der Koordinatorin des Kurses oder einem Tutor/einer Tutorin
- einem Dozenten/einer Dozentin des Kurses.

6. Die Regionen und das Land Südtirol legen die Kriterien für die Ausgestaltung der Prüfungen fest und die Prüfung gilt als bestanden, wenn beide Prüfungsteile positiv bewertet werden.

7. Den Studierenden, die die Prüfung bestehen, wird von den Regionen und vom Land Südtirol ein im gesamten Staatsgebiet gültiger Befähigungsnachweis ausgestellt, dessen Mindestinhalt der Vorlage in Anlage 3, die wesentlichen Bestandteil der Maßnahme vom 03.10.2024 Nr. 176 der dauerhaften Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol bildet, entspricht.

8. Der Befähigungsnachweis enthält die Angaben des Beschlusses der Landesregierung, mit dem der Kurs genehmigt wurde unter Bezugnahme des Südtiroler Sanitätsbetriebes, sowie der Ausbildungsstätten, die die Kurse tatsächlich durchgeführt haben.

9. Mit Bestehen der Abschlussprüfung werden die Bescheinigungen über den Erwerb der -gemäß den geltenden Vereinbarungen im Rahmen der Arbeitsschutzvorschriften vorgesehenen- Bestätigungen ausgestellt.

Art. 17 Fortbildung

1. Die Krankenpflegeassistenten/Krankenpflegeassistentinnen sind verpflichtet, Fortbildungsveranstaltungen in den Bereichen ihrer Zuständigkeit mit einer Mindestdauer von einer

una prova pratica finalizzate a verificare rispettivamente l'apprendimento delle conoscenze e l'acquisizione di abilità pratiche e tecniche previste dal profilo, nel rispetto della normativa vigente.

4. L'esame deve essere organizzato e gestito secondo principi di trasparenza e tracciabilità delle procedure ai sensi del decreto legislativo n. 13 del 16 gennaio 2013.

5. La Commissione d'esame, nominata dall'Azienda Sanitaria o Ente del Servizio sanitario regionale o provinciale sede del corso, è composta come segue:

- un rappresentante della Provincia autonoma di Bolzano del settore formazione professionale o salute con funzione di presidente della commissione
- due infermieri, esterni all'organizzazione del corso e designati dall'Ordine Professionale territorialmente competente
- il coordinatore del corso o un tutor
- un docente del corso.

6. Le Regioni e le Province autonome provvedono alla definizione dei criteri per la costituzione delle prove di esame e l'esame si intende superato qualora entrambe le prove risultino positive.

7. Agli studenti che superano l'esame, è rilasciato dalle Regioni e dalla Provincia autonoma di Bolzano un attestato di qualifica valido su tutto il territorio nazionale, il cui contenuto minimo è riportato nel modello di cui all'Allegato 3 che forma parte integrante dell'Provvedimento del 03/10/2024 n.176 della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano.

8. L'attestato reca gli estremi dell'atto regionale o provinciale con cui è stato autorizzato il corso, i riferimenti dell'Azienda Sanitaria e gli Enti formativi che hanno materialmente erogato i corsi.

9. Il superamento dell'esame finale comporta il rilascio degli attestati relativi all'acquisizione delle certificazioni previste ai sensi della normativa sulla sicurezza sul lavoro nel rispetto degli accordi vigenti.

Art. 17 Aggiornamento

1. Gli Assistenti infermieri sono obbligati a frequentare eventi formativi di aggiornamento riguardanti gli ambiti operativi di competenza per una durata complessiva di almeno un'ora per ogni mese lavorato nell'anno di

Stunde pro gearbeiteten Monat im Bezugsjahr zu besuchen. Es besteht die Möglichkeit die Fortbildung im folgenden Dreijahreszeitraum, beginnend mit dem Jahr nach dem Erwerb der Qualifikation, zu vervollständigen.

2. Der Sanitätsbetrieb und Einrichtungen des Landesgesundheitsdienstes sowie private Einrichtungen sind verpflichtet, die jährliche Fortbildung ihrer Mitarbeiter gemäß den Zielen der jeweiligen regionalen Sozial- und Gesundheitspläne oder den Landesleitlinien für den Gesundheits- und sozio-sanitären Bereich vorzusehen.

3. Die Fortbildungskurse können vom Sanitätsbetrieb und den Einrichtungen des Landesgesundheitsdienstes sowie von Personen, Einrichtungen oder Institutionen durchgeführt werden, die in der ständigen Weiterbildung im Gesundheitswesen spezialisiert sind.

4. Die Fortbildungspflicht beginnt mit dem Datum der Verabschiedung des Dekrets des Ministerpräsidenten gemäß Artikel 22.

Art. 18

Vorherige Abschlüsse und Anerkennung von Bildungsguthaben

1. Die Regionen und das Land Südtirol können für die Anerkennung von Bildungsguthaben vorherige Titel und im Rahmen von Bildungslehrgängen abgelegte Prüfungen bewerten, um eine Verkürzung der Dauer des Ausbildungskurses zum Erwerb des Qualifizierungsnachweises als Krankenpflegeassistent/Krankenpflegeassistentin ermöglichen.

Art. 19

Ausländische Titel

1. Die Ausübung der dem Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin zugewiesenen Tätigkeiten durch Personen, die einen Titel im Ausland erworben haben, wird durch die Anerkennung dieses Titels durch das Gesundheitsministerium oder durch die Anerkennung von Bildungsguthaben gemäß den Bestimmungen des vorherigen Artikels 18 bedingt.

Art. 20

Gleichwertigkeit der Qualifizierung

1. Der Befähigungsnachweis als Pflegehelfer/ Pflegehelferin mit Zusatzausbildung in Gesundheitsversorgung, der gemäß der zuvor geltenden Vereinbarung erworben wurde, die am 16. Januar 2003 im Rahmen der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol

referimento, con la possibilità di completamento della formazione nel triennio successivo, a partire dall'anno seguente a quello di conseguimento della qualifica.

2. L'Azienda Sanitaria e gli Enti del Servizio sanitario provinciale e gli enti privati sono tenuti a prevedere l'aggiornamento annuale dei dipendenti secondo quanto previsto dagli obiettivi dei rispettivi piani socio-sanitari regionali o dagli atti di indirizzo regionale del settore sanitario e socio-sanitario.

3. I corsi di aggiornamento possono essere erogati dall'Azienda Sanitaria ed Enti del Servizio sanitario regionale, nonché dai soggetti, enti o istituzioni specializzati nella formazione continua in ambito sanitario.

4. L'obbligo di aggiornamento decorre dalla data di adozione del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all'articolo 22.

Art. 18

Titoli progressi e riconoscimento di crediti formativi

1. Le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano possono valutare i titoli progressi ed esami sostenuti nell'ambito di percorsi formativi, ai fini del riconoscimento di crediti formativi che consentono di ridurre la durata del corso di formazione per il conseguimento dell'attestato di qualifica di Assistente infermiere.

Art. 19

Titoli esteri

1. L'esercizio delle attività sanitarie ascritte alla figura di Assistente infermiere da parte di coloro che hanno conseguito un titolo di studio in Paesi esteri è condizionato al riconoscimento di tale titolo da parte del Ministero della Salute oppure al riconoscimento di crediti formativi secondo quanto previsto al precedente articolo 18.

Art. 20

Equipollenza della qualifica

1. L'attestato di operatore socio-sanitario con formazione complementare in assistenza sanitaria, acquisito ai sensi del previgente Accordo stipulato in Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano il 16 gennaio 2003, è equipollente alla qualifica acquisita ai sensi del presente Accordo.

geschlossen wurde, ist der gemäß diesem Beschluss erworbenen Qualifikation gleichwertig.

2. Die deutsche und italienische Berufsbildung des Landes Südtirol legt in Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb die Ausbildungs- und Organisationsrichtlinien fest, um die Aktualisierung der Kompetenzen der in Absatz 1 genannten Fachkräfte durch Kurse von mindestens 30 Stunden, die innerhalb von drei Jahren nach Inkrafttreten des Dekrets des Präsidenten des Ministerrats gemäß Artikel 22 durchzuführen sind, zu gewährleisten.

Art. 21

Nichtanwendung – Übergangsbestimmungen

1. Die am 16. Januar 2003 im Rahmen der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol geschlossene Vereinbarung zur Regelung der Zusatzausbildung im Gesundheitswesen für Pflegehelfer und Pflegehelferinnen wird ab dem Datum des Inkrafttretens des Dekrets des Ministerpräsidenten gemäß Artikel 22 außer Kraft gesetzt.

2. Die bereits von den Regionen und dem Land Südtirol gemäß der Vereinbarung der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol am 16. Januar 2003 genehmigt wurden, können bis zum Inkrafttreten des Dekrets des Ministerpräsidenten gemäß Artikel 22 fortgesetzt werden, unter Voraussetzung, dass innerhalb von 24 Monaten nach diesem Datum die neuen Bestimmungen anzuwenden sind.

3. Die Regionen und das Land Südtirol passen ihre Rechtsordnung an die Bestimmungen dieser Vereinbarung an.

4. Die Regionen und das Land Südtirol legen in einer späteren Vereinbarung der Ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und dem Land Südtirol die Ausbildungsordnung für die Ausbildungskurse zum Erwerb der Qualifikation als Krankenpflegeassistent/Krankenpflegeassistentin bei nicht vorhandener Qualifikation als Pflegehelfer/Pflegehelferin fest.

Art.22

Schlussbestimmungen

1. Dieses Abkommen wird auf Vorschlag des Gesundheitsministers durch Dekret des Ministerpräsidenten umgesetzt.

2. In Bezug auf die Unterrichtsdauer, die Anwesenheitspflicht, die Bewertung, die Organe

2. La Formazione professionale tedesca e italiana della Provincia autonoma di Bolzano, in collaborazione con l'Azienda Sanitaria, stabilisce le linee guida formative e organizzative per garantire l'aggiornamento delle competenze degli operatori di cui al comma 1 attraverso corsi di almeno 30 ore, da svolgere entro tre anni dall'entrata in vigore del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all'articolo 22.

Art. 21

Disapplicazione - disposizioni transitorie

1. L'Accordo stipulato in Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano il 16 gennaio 2003 per la disciplina della formazione complementare in assistenza sanitaria del profilo di operatore socio-sanitario, è disapplicato dalla data di entrata in vigore del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri di cui al successivo articolo 22.

2. I corsi di formazione già autorizzati dalle Regioni e dalla Provincia autonoma di Bolzano ai sensi dell'Accordo stipulato in Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano il 16 gennaio 2003, alla data di entrata in vigore del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui al successivo articolo 22, possono essere portati a compimento, fermo restando che entro 24 mesi dalla medesima data dovranno trovare applicazione le nuove disposizioni.

3. Le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano adeguano il proprio ordinamento a quanto previsto dal presente Accordo.

4. Le Regioni e la Provincia autonoma di Bolzano definiscono con successivo Accordo in Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome l'ordinamento didattico di corsi di formazione per l'acquisizione della qualifica di Assistente infermiere in assenza di qualifica di operatore socio-sanitario.

Art. 22

Disposizioni finali

1. Il presente Accordo è recepito con decreto del Presidente del Consiglio dei ministri su proposta del Ministro della Salute.

2. Per quanto concerne la durata delle lezioni, la frequenza, la valutazione, gli organi del corso, le



des Lehrgangs, die Disziplinarverfahren, die Klassentutoren/Klassentutorinnen sowie alle weiteren Bestimmungen, welche nicht in dieser Maßnahme enthalten sind, werden die für die Landesberufsbildung allgemein gesetzlichen Grundlagen angewandt.

Art. 23

Klausel zur finanziellen Unveränderlichkeit

1. Die Umsetzung der Bestimmungen dieser Vereinbarung bringt keine neuen oder höheren Belastungen für die öffentlichen Finanzen mit sich.

sanzioni disciplinari, i/le tutor di classe ed ogni altro elemento non compreso nel presente provvedimento, si applicano le disposizioni previste dall'insieme delle normative per la formazione professionale provinciale.

Art. 23

Clausola di invarianza

1. L'attuazione delle disposizioni derivanti dal presente Accordo non comporta nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica.

ANLAGE B / ALLEGATO B

Kompetenzen, Mindestfähigkeiten und Grundkenntnisse des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin

Die Kompetenzen des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin zielen darauf ab, direkte Gesundheitsversorgung sowie Unterstützung in den Bereichen Verwaltung, Organisation und Ausbildung zu leisten.

Die Tätigkeiten des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin sind am Menschen ausgerichtet und haben das Ziel, die Pflegebedürfnisse von Erwachsenen mit überwiegend chronischen oder akuten Gesundheitsproblemen in einem klinisch stabilen oder akuten Zustand, Personen mit Behinderungen, psychischen Störungen oder pathologischen Abhängigkeiten in allen Lebensphasen, einschließlich der Sterbephase zu erfüllen.

Die pflegerischen Tätigkeiten des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin richten sich an erwachsene und ältere Menschen, deren Pflegebedarf durch die krankenpflegerische Versorgung bestimmt wird.

Der Krankenpflegeassistent/die Krankenpflegeassistentin führt die auf die zu betreuende Person abgestimmten Pflegeaktivitäten gemäß Pflegeplanung oder krankenpflegerischen Anweisungen unter Supervision oder in Zusammenarbeit mit dem Krankenpfleger/der Krankenpflegerin durch; er/sie liefert nützliche Beiträge für die Pflegeplanung und kann bei den multidimensionalen Bewertungen zur Ermittlung des Pflegebedarfs einbezogen werden; er/sie wendet Sicherheitsverhalten für sich selbst und die betreute Person an und trägt Verantwortung für die Durchführung der ihm/ihr anvertrauten Leistungen.

Die, von dem für die Pflege verantwortlichen Krankenpfleger/der Krankenpflegerin zugewiesenen oder durch die Pflegeplanung festgelegten Tätigkeiten, werden in Situationen mit geringem Entscheidungsspielraum und hoher Standardisierung durchgeführt, um auf die pflegerischen Bedürfnisse in der Gesundheitsversorgung zu reagieren und deren Angemessenheit sicher zu stellen.

Der Krankenpflegeassistent/die Krankenpflegeassistentin hält seine/ihre Kompetenzen aktualisiert und trägt zur Festlegung seines/ihrer eigenen Ausbildungsbedarfs bei.

Competenze, abilità minime e conoscenze essenziali di Assistente infermiere

Le competenze dell'Assistente infermiere sono finalizzate a fornire assistenza diretta di tipo sanitario e supporto gestionale, organizzativo e formativo.

Le attività dell' Assistente infermiere sono rivolte alla persona e sono finalizzate a soddisfare bisogni assistenziali di persone adulte con problemi di salute prevalentemente cronici, acuti in situazione di stabilità clinica, disabilità, disturbi di salute mentale, dipendenza patologica, in tutte le fasi della vita, compresa la terminalità.

Le attività assistenziali dell'Assistente infermiere sono rivolte a persone adulte e anziane il cui bisogno assistenziale ha determinato una presa in carico infermieristica

L'Assistente infermiere svolge le attività dirette alla persona attenendosi alla pianificazione o alle indicazioni infermieristiche, con la supervisione o collaborando con l'infermiere; fornisce elementi utili alla pianificazione assistenziale e può essere coinvolto dalle unità di valutazione multidimensionali per l'individuazione dei bisogni assistenziali; adotta comportamenti di sicurezza per sé e per la persona assistita e risponde per l'esecuzione delle prestazioni affidategli.

Le attività attribuite dall'infermiere responsabile dell'assistenza o definite attraverso la pianificazione assistenziale, vengono svolte nell'ambito di situazioni di bassa discrezionalità decisionale ed elevata standardizzazione, al fine di assicurare adeguati livelli di risposta ai bisogni assistenziali di tipo sanitario.

L'Assistente infermiere mantiene aggiornate le proprie competenze contribuendo alla definizione del proprio bisogno di formazione.

Die Kompetenzen, die sich aus den Mindestfähigkeiten und Grundkenntnissen zusammensetzen, werden im Folgenden beschrieben. Der Krankenpflegeassistent/die Krankenpflegeassistentin gewährleistet die folgenden Tätigkeiten auf Anweisung des Krankenpflegers/der Krankenpflegerin oder im Rahmen der Pflegeplanung:

Le competenze, determinate dall'insieme delle abilità minime e dalle conoscenze essenziali, sono di seguito descritte. L'Assistente infermiere assicura le seguenti attività, su indicazione infermieristica o attraverso la pianificazione assistenziale:

Kompetenz 1 / Competenza 1			
<i>Collaborare con gli infermieri nella rilevazione di parametri, segni e funzioni</i>			
<i>Zusammenarbeit mit Krankenpflegern und Krankenpflegerinnen in der Erhebung von Parametern, Anzeichen und Funktionen</i>			
Mindestfähigkeiten	Grundkenntnisse	Abilità minime	Conoscenze essenziali
Erheben und dokumentieren der Vitalzeichen (Herzfrequenz, Atemfrequenz, Körpertemperatur, Blutdruck)	Erhebung der Herzfrequenz, Atemfrequenz und Körpertemperatur; Normwerte und wichtigste Abweichungen	Rilevare e registrare segni vitali (frequenza cardiaca, frequenza respiratoria, temperatura corporea, pressione arteriosa)	Rilevazione della frequenza cardiaca, frequenza respiratoria temperatura corporea; range di normalità e principali alterazioni
Erkennen von Warnsignalen, die unverzüglich zu kommunizieren sind	Verfahren zur Messung des arteriellen Blutdrucks; Normbereiche und wichtigste Abweichungen	Riconoscere segni di allerta da comunicare tempestivamente	Procedura per la rilevazione della pressione arteriosa; range di normalità e principali alterazioni
Erhebung der Sauerstoffsättigung mittels Sensors/Puls-oximeter		Rilevare la saturazione di ossigeno mediante sensore/pulsiossimetro	
Erheben, aufzeichnen und melden von Ort, Merkmalen und Grad des Schmerzes unter Anwendung validierter Bewertungsskalen auch bei Betreuten mit Verhaltens- oder Kommunikationsproblematiken (z. B. PAINAD und NOPPAIN)	Schmerz und Lebensqualität; Folgen unbehandelten Schmerzes Validierte Schmerzskalen	Rilevare, registrare e segnalare sede, caratteristiche e grado del dolore, applicando scale di valutazione validate anche in assistiti con problematiche comportamentali e comunicative (come, ad esempio, PAINAD e NOPPAIN)	Il dolore e la qualità di vita; conseguenze del dolore non trattato Scale di misurazione del dolore validate
Durchführen des EKG		Eseguire ECG	
Ableiten von Parametern mittels Kapillarpunktion	Kapillarpunktion	Ricavare parametri mediante puntura capillare	La puntura capillare
Verwendung von Point-of-Care-Geräten (POCT) zur Verarbeitung biologischer Proben		Utilizzare dispositivi Point-of-Care (POCT) per processare campioni biologici	
Erheben und melden des Auftretens von Veränderungen in Bezug auf die durchgeführten Tätigkeiten an: Haut, Schleimhäuten und peristomalen Bereichen		Rilevare e segnalare la comparsa di alterazioni relativamente alle attività svolte su: cute, mucose e aree peristomali	

Erheben und melden der Dislokation eines Infusionssystems, Unterbrechungen oder Veränderungen des Infusionsflusses	Gängige Infusionssysteme; Funktionsweise der Geräte und Anzeichen einer Dislokation	Rilevare e segnalare dislocazione del dispositivo di infusione, interruzioni di flusso, alterazioni del flusso di infusione	Dispositivi di infusione di uso comune; funzionamento dei dispositivi e segni di dislocazione
Kompetenz 2 / Competenza 2			
<i>Collaborare con gli infermieri nello svolgimento di attività assistenziali a carattere sanitario Zusammenarbeit mit Krankenpflegern/Krankenpflegerinnen bei der Durchführung von Pflegeaktivitäten im Gesundheitsbereich</i>			
Mindestfähigkeiten	Grundlegende Kenntnisse	Abilità minime	Conoscenze essenziali
Verabreichen von enteraler Ernährung bei klinisch stabilen Bedingungen	Verabreichungswege der enteralen Ernährung: Nasenmagensonde (NGS), Gastrostomie (PEG), Jejunostomie (PEJ)	Somministrare la nutrizione enterale in condizioni di stabilità clinica	Vie di somministrazione della nutrizione enterale: sondino naso-gastrico (SNG), gastrostomia (PEG), digiunostomia (PEJ)
	Wichtigste Nährstoffmischungen und Verabreichungsarten		Principali miscele nutritive e modalità di somministrazione
Durchführen der Medikation bei stabilisierter Gastrostomie		Effettuare la medicazione della gastrostomia stabilizzata	
	Positionierung der betreuten Person, Überwachung, Erfassung und Meldung von Komplikationen		Posizionamento dell'assistito, sorveglianza, rilevazione e segnalazione di complicanze
	Verfahren für die Medikation der stabilisierten Gastrostomie; wichtigste Veränderungen		Procedure per la medicazione della gastrostomia stabilizzata; principali alterazioni
Absaugung der oropharyngealer und nasopharyngealer Sekrete	Anatomie der oberen Atemwege; wichtigste Veränderungen der peristomalen Haut	Effettuare l'aspirazione delle secrezioni oro-faringee, naso-faringee	Anatomia delle prime vie respiratorie; principali alterazioni della cute peristomale
Bei Betreuten mit stabilisierter Tracheostomie und klinisch stabilem Zustand: Absaugen der Sekrete, Durchführung der Medikation sowie Reinigung der Trachealkanüle	Tracheostomakanülen und deren Reinigung; Verfahren zur oropharyngealen, nasopharyngealen und stabilisierten Tracheostomieabsaugung Die Medikation der Tracheostomie	Effettuare, in assistiti con tracheostomia stabilizzata e clinicamente stabili: l'aspirazione delle secrezioni, la medicazione, la pulizia della cannula tracheostomica	Le cannule tracheostomiche e la loro pulizia; procedure per l'aspirazione oro-faringea, naso-faringea e da tracheostomia stabilizzata la medicazione della tracheostomia
Reinigung und Pflege der Haut bei stabilisierten Stomata sowie Wechsel des entsprechenden Sammelsystems	Grundlagen der Anatomie von Kolon und Rektum und des Harnsystems; Arten von Stomata,	Effettuare la pulizia e cura della cute di stomie stabilizzate e la	Cenni di anatomia del colon-retto e sistema urinario;

	<p>Sammelsysteme; Hygiene und Pflege der peristomalen Haut; Beobachtung des Stomas und Vorbeugung von Komplikationen; Verfahren von Medikationswechsel von Enterostomien und Urostomien</p>	<p>sostituzione dello specifico sistema di raccolta</p>	<p>tipologie di stomie, sistemi di raccolta; igiene e cura della cute peristomale; osservazione della stomia e prevenzione di complicanze; procedura per la medicazione delle enterostomie e urostomie</p>
<p>In Situationen klinischer Stabilität und bei chronischen Behandlungen: Vorbereiten und Verabreichen von Medikamenten über natürliche Applikationswege (oral und sublingual, topisch: transdermal, kutan, otologisch, ophthalmologisch, nasal, inhalativ, vaginal, rektal), über stabilisierte enterale Zugänge. Nach Bewertung des klinischen und pflegerischen Zustandes durch den Krankenpfleger/die Krankenpflegerin und unter dessen/deren Supervision: Verabreichung von Medikamenten auf intramuskulärem und subkutanem Wege</p>	<p>Vorbereiten und Verabreichen nicht injektiver Therapie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Definition von Arzneimitteln und Darreichungsformen (Tropfen, Tabletten, Kapseln, Sirupe...) - Einnahmewege: Merkmale - Berechnung der Dosierung und Maßeinheiten - Merkmale einer ärztlichen Verordnung: pharmazeutischer Name, Dosierung, Applikationsweg, Uhrzeit, Einnahme auf nüchternen/vollen Magen, Möglichkeit der Pulverisierung/Zerkleinerung - Zuständigkeitsbereiche von Arzt/Krankenpfleger/Pflegehelfer - Formen der Handhabung und Einnahme von Medikamenten - Sicherheitskriterien bei der Einnahme der Therapie 	<p>In situazioni di stabilità clinica e trattamenti cronici:</p> <p>preparare e far assumere farmaci per via naturale (orale e sublinguale, topica: transdermica, cutanea, otologica, oftalmica, nasale, inalatoria, vaginale, rettale), tramite accessi enterali stabilizzati. Previa valutazione dell'infermiere delle condizioni clinico assistenziali e con la sua supervisione somministrare farmaci per via intramuscolare, sottocutanea</p>	<p>Preparare e fare assumere terapia non iniettiva:</p> <ul style="list-style-type: none"> - definizione di farmaco e forme farmaceutiche (gocce, compresse, capsule, sciroppi...) - le vie di assunzione: caratteristiche - calcoli del dosaggio e unità di misura - caratteristiche di una indicazione prescrittiva: nome farmaceutico, dosaggio, via, orario, a stomaco vuoto/pieno, possibilità di polverizzazione/triturazione - ambiti di competenza del medico/infermiere/OSS - modalità di manipolazione di un farmaco e modalità di assunzione - criteri di sicurezza nell'assunzione della terapia
	<p>Vorbereitungs- und Verabreichungsmodalitäten und von Medikamenten über enterale Sonde: Art und Menge des Wassers, Reihenfolge und Position</p>		<p>Modalità di preparazione e inoculazione di farmaci tramite sonda enterale: tipologia e quantità di acqua, sequenza e posizione</p>
	<p>Zusammenarbeit mit den Krankenpflegern/Krankenpflegerinnen bei der subkutanen und intramuskulären Verabreichung an</p>		<p>Collaborare con gli infermieri nella somministrazione per via sottocutanea e intramuscolare in soggetti individuati sulla base delle</p>

	<p>Personen, die auf Grundlage ihres klinisch-pflegerischen Zustandes ermittelt wurden:</p> <p>anatomische Merkmale der Injektionsstellen, Typologie häufig verwendeter Medikamente (Antikoagulantien, Insulin, Schmerzmittel), Dosierungen und Maßeinheiten, Kontrolle der Haut und zu meldende Hautveränderungen, Vollständigkeit der Verschreibung einer subkutanen/intramuskulären Behandlung, Warnsignale</p>		<p>condizioni clinico-assistenziali:</p> <p>caratteristiche anatomiche dei siti di inoculazione, tipologia di farmaci di uso frequente (anticoagulanti, insulina, antidolorifici), dosaggi e unità di misura, controllo della cute e alterazioni cutanee da segnalare, completezza della prescrizione di un trattamento sottocutaneo/intramuscolare, segnali di allerta</p>
	<p>Zeiten, Verabreichungsarten und Merkmale der Geräte für die Sauerstofftherapie</p>		<p>Tempi, modalità di somministrazione e caratteristiche dei dispositivi per ossigenoterapia</p>
<p>Anlegen von Nasenkanülen und Gesichtsmasken zur Sauerstoffverabreichung</p>	<p>Pflege der Mundhöhle bei betreuten Personen mit Sauerstofftherapie und Vorbeugung von Verletzungen durch Vorrichtungen bei der Sauerstofftherapie</p>	<p>Applicare cannule nasali, maschere faciali per la somministrazione di ossigeno</p>	<p>Cura del cavo orale nell'assistito con ossigenoterapia e prevenzione di lesioni da dispositivi per ossigenoterapia</p>
	<p>Wichtigste gesundheitsbezogene Selbstpflegeaktivitäten</p>		<p>Principali attività di autocura a carattere sanitario</p>
	<p>Selbstständige Handhabung von Hilfsmitteln und Vorrichtungen</p>		<p>Autogestione di ausili e dispositivi</p>
<p>Die betreute Person in Situationen klinischer Stabilität sowie deren Familienangehörige bei der Durchführung gesundheitsbezogener Selbstpflegeaktivitäten unterstützen oder diese stellvertretend übernehmen</p>		<p>Sostenere o sostituirsi alla persona assistita in situazioni di stabilità clinica e ai famigliari nello svolgimento di attività di autocura a carattere sanitario</p>	
<p>Unterstützung des Fachpersonals im Gesundheitswesen in der Pflege am Lebensende</p>	<p>Pflegerische Maßnahmen zur Betreuung und Wohlbefinden für Sterbende und ihre Familien</p>	<p>Coadiuvare i professionisti sanitari nelle cure di fine vita</p>	<p>Gesti di cura e comfort rivolti alla persona morente e alla sua famiglia</p>
<p>Mitarbeit bei der Umsetzung integrierter und interdisziplinärer Maßnahmen zur Förderung der Bewegungsfreiheit und zur Vermeidung von</p>	<p>Umgebungsbezogene, individuelle und beziehungsbezogene Intervention zur Prävention von</p>	<p>Collaborare nell'adottare interventi integrati e interdisciplinari per facilitare la libertà di movimento ed evitare la contenzione</p>	<p>Interventi ambientali, individuali e relazionali di prevenzione della contenzione</p>

<p>freiheitseinschränkende Maßnahmen</p>	<p>freiheitseinschränkende Maßnahmen Handlungsalternativen zu freiheitseinschränkende Maßnahmen Richtlinien des Nationalen Bioethik-Komitees Bedeutung und Definition von körperlichen und emotionalen freiheitseinschränkende Maßnahmen; Risiken und Schäden bei der Anwendung von freiheitseinschränkende Maßnahmen Bettgitter: Schutz- oder Fixierungsmaßnahme; die Risikomatrix für die Verwendung von Bettgittern</p>		<p>Azioni alternative alla contenzione Direttive del Comitato Nazionale per la Bioetica Significato e definizione di contenzione fisica ed emotiva; rischi e danni associati all'uso dei mezzi di contenzione</p> <p>Le sponde: mezzo di protezione o di contenzione; la matrice di rischio per l'utilizzo delle sponde</p>
--	--	--	---

<p style="text-align: center;">Kompetenz 3 / Competenza 3</p>			
<p style="text-align: center;"><i>Svolgere attività di organizzazione e integrazione con altri professionisti e operatori</i> <i>Durchführung von Organisations- und Integrationsaktivitäten mit anderen Fachkräften und Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen</i></p>			
<p>Mindestfähigkeiten</p>	<p>Grundlegende Kenntnisse</p>	<p>Abilità minime</p>	<p>Conoscenze essenziali</p>
<p>Zusammenarbeit mit den Gesundheitsfachkräften unter Einhaltung der Rollen</p>	<p>Die Verantwortung des Krankenpflegeassistenten /der Krankenpflegeassistentin bei der Durchführung von gesundheitsbezogenen Pflegehandlungen Einwilligung und Ablehnung der Behandlungen von Seiten der betreuten Person</p>	<p>Collaborare con i professionisti sanitari rispettando i ruoli</p>	<p>La responsabilità dell'Assistente infermiere nell'esecuzione di attività assistenziali di carattere sanitario</p> <p>Consenso e rifiuto dei trattamenti da parte dell'assistito</p>
<p>Aktive Teilnahme an Teamsitzungen</p>	<p>Instrumente der Integration Einsatz von Informationsinstrumenten Teamarbeit</p>	<p>Partecipare attivamente alle riunioni del team</p>	<p>Strumenti di integrazione</p> <p>Utilizzo di strumenti informativi Il lavoro in team</p>
<p>Mitarbeit an der Festlegung von operativen Instrumenten im jeweiligen Kompetenzbereich</p>	<p>Operative Instrumente zur Standardisierung und Personalisierung der Pflege: Aktivitätspläne und Verfahren, PAI, PRI und PEI sowie weitere Planungsinstrumente in anderen Bereichen</p>	<p>Collaborare per la definizione di strumenti operativi per le parti di competenza</p>	<p>Strumenti operativi per la standardizzazione e la personalizzazione dell'assistenza: piani di attività e procedure, PAI, PRI e PEI e altri strumenti di pianificazione in altri ambiti</p>

ANLAGE C / ALLEGATO C

Ziele in Bezug auf die Fähigkeiten

Das mindestens 200 Stunden umfassende theoretische Modul zielt darauf ab, spezifische Kenntnisse für den Beruf zu vermitteln und grundlegende Elemente zu erwerben, die für folgende Tätigkeiten nötig sind:

- Durchführung von Pflege- und Gesundheitsmaßnahmen;
- Durchführung organisatorischer Tätigkeiten und Integration mit anderen Fachkräften/Diensten

Obiettivi relativi alle competenze

Il modulo teorico di almeno 200 ore è finalizzato all'apprendimento delle conoscenze specifiche della figura professionale e all'acquisizione degli elementi di base utili per:

- svolgere le attività assistenziali a carattere sanitario;
- svolgere attività di organizzazione e integrazione con altri operatori/servizi

Fachbereiche in Lehrfächer unterteilt Materie essenziali suddivise per aree disciplinari	Stunden/ore	davon Übungs/Simulations- stunden di cui ore di esercitazioni/simulazioni
Bereich der Erhebung von Parametern, Anzeichen und Funktionen Area della rilevazione dei parametri, segni e funzioni	45 entspricht 54 Unterrichtseinheiten (UE) corrisponde a 54 unità didattiche (UD)	15
Erhebung von Vitalzeichen <i>Rivelazione di segni vitali</i>	5	
Verfahren zur Erhebung von Parametern und Funktionen unter Einsatz elektro- medizinischer Geräte <i>Procedure relative alla rivelazione di parametri e funzioni con impegno di dispositivi elettromedicali</i>	30	
Erkennung von Funktionsveränderungen bei Infusionssystemen <i>Rilevazione di alterazioni nel funzionamento di dispositivi di infusione</i>	10	
Bereich der Schmerzerfassung und der Pflege am Lebensende Area della rivelazione del dolore e delle cure di fine vita	25 entspricht 30 Unterrichtseinheiten (UE) corrisponde a 30 unità didattiche (UD)	5
Erfassung von Schmerzen <i>Rivelazione del dolore</i>	10	
Pflege am Lebensende und die Lebensqualität <i>Cure di fine vita e la qualità di vita</i>	15	

Bereich der Vorbereitung und Einnahme therapeutischer Verschreibungen Area della preparazione e assunzione di prescrizioni terapeutiche	145 entspricht 174 Unterrichtseinheiten (UE) <i>corrisponde a 174 unità didattiche (UD)</i>	35
Grundlagen für die sichere Vorbereitung von Arzneimitteln <i>Principi per la preparazione di farmaci in sicurezza</i>	5	
Allgemeine Grundsätze und häufig verwendete Arzneimittel <i>Principi generali e farmaci di uso comune</i>	40	
Applikationswege und Techniken: natürliche, intramuskuläre und subkutane Verabreichung <i>Vie e tecniche di somministrazione: naturali, intramuscolare, sottocutanea</i>	40	
Anwendung von Geräten für die Sauerstofftherapie <i>Applicazione di dispositivi per ossigenoterapia</i>	5	
Enterale Ernährung <i>Nutrizione enterale</i>	15	
Verfahren zur Reinigung und Wartung von Hilfsmitteln bei Stomien <i>Procedure relative alla pulizia e mantenimento di dispositivi impiegati nelle stomie</i>	25	
Prävention von freiheitseinschränkenden Maßnahmen <i>Prevenzione della contenzione</i>	15	
Bereich der beruflichen Beziehungen Area delle relazioni professionali	35 entspricht 42 Unterrichtseinheiten (UE) <i>corrisponde a 42 unità didattiche (UD)</i>	5
Verantwortung des Krankenpflegeassistenten/der Krankenpflegeassistentin <i>Responsabilità dell'Assistente infermiere</i>	15	
Teamarbeit und Einsatz von Instrumenten zur Integration <i>Lavoro in team e impiego di strumenti di integrazione</i>	20	
Gesamt/ Totale	250 entspricht 300 Unterrichtseinheiten (UE) <i>corrisponde a 300 unità didattiche (UD)</i>	60







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
 Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione
 Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio

MAYR MICHAEL
 SCHROTT LAURA
 SUMMA ISABELLA

23/02/2026 11:57:32
 23/02/2026 11:34:14
 20/02/2026 22:18:01

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

23/02/2026 13:05:37
 GRIMALDI SARA

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

27/02/2026

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

27/02/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 28 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 28 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/02/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma